

Dorta, Josefa y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

Jesús Díaz García (Ed.)

# ACTAS DEL II CONGRESO DE FONÉTICA EXPERIMENTAL

Sevilla, 5, 6 y 7 de Marzo de 2001



UNIVERSIDAD  
de SEVILLA



**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

Jesús Díaz García (Ed.)

**ACTAS DEL II CONGRESO DE FONÉTICA  
EXPERIMENTAL**

**PROCEEDINGS OF THE II CONGRESS OF  
EXPERIMENTAL PHONETICS**

**Sevilla 5, 6 y 7 de marzo de 2001**

Marina Barrio, M. Heliadora Cuenca, Jesús Díaz V., Luis F. Rodríguez,  
José A. Vidal (Eds. Lit.)



UNIVERSIDAD  
de SEVILLA

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

Primera edición. 2002

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del Copyright, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamos públicos.

©2002: de los textos, los autores

©2002: de la edición, Laboratorio de Fonética. Facultad de Filología. Universidad de Sevilla

I.S.B.N.: 84-607-4812-X

D.L.: SE-3926-2002

Imprime: Minerva. Artes Gráficas. Tfno.: 954 22 39 44

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

## **COMITÉ ORGANIZADOR**

### **Director:**

Jesús Díaz García.  
Dpto. Lengua Inglesa. Universidad de Sevilla

### **Secretario:**

José Agustín Vidal Domínguez.  
Dpto. Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura. Universidad de Sevilla

### **Co-organizadores:**

María Heliadora Cuenca Villarín  
Dpto. Lengua Inglesa. Universidad de Sevilla  
Marina M. Barrio Parra  
Laboratorio de Fonética. Universidad de Sevilla

## **Entidades colaboradoras:**

Ministerio de Educación y Cultura  
Universidad de Sevilla:  
Facultad de Filología  
Servicio de Extensión Cultural y Relaciones Institucionales.  
Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación.  
Secretariado de Recursos Audiovisuales y Nuevas Tecnologías.  
Banco Central Hispano  
Turismo de Sevilla

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

Dorta, Josefa y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

## ÍNDICE

	Pág.
<b>PRESENTACIÓN</b>	9
<b>ABSTRACTS OF INVITED SPEAKERS</b>	11
<b>ABSTRACTS OF ORAL PRESENTATION</b>	15
<b>CONFERENCIAS INVITADAS</b>	33
<i>Aproximación a una fonética no discreta</i> Eugenio Martínez Celdrán	35
<i>The Time Dimension of Speech</i> Peter Roach	49
<i>Información prosódica y acentual para el reconocimiento automático del habla</i> Antonio J. Rubio Ayuso y Diego H. Milone	56
<i>Acentos tonales en discursos</i> Guillermo A. Toledo	78
<b>COMUNICACIONES</b>	89
<i>Sobre la relación entre acento y entonación: Observaciones metodológicas</i> M. Cruz Amorós y Antonio Pamies	91
<i>Language Differences in the Use of Fundamental Frequency</i> Silvia Carmen Barreiro	96
<i>Compensación temporal en los elementos del ataque silábico</i> Beatriz Blecua	101
<i>Prosodic features finish off ill-formed French utterances, Don't they?</i> Georges Boulakia, Henri-José Deulofeu y Philippe Martin	107
<i>Estudio acústico-perceptivo de los mecanismos prosódicos de desambiguación en español</i> Cristina Buenafuentes, Natalia Madrigal e Isabel Ortín	113
<i>Patrones melódicos de la entonación interrogativa del español en habla espontánea</i> Fco. José Cantero, M <sup>a</sup> Amalia De Araújo, Yen-Hui Liu, Yen-Kuan Wu, Anne Zanatta	118

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

<i>Phonetic similarity and acoustic cue reliance in the perception of a second language contrast</i> Juli Cebrian	124
<i>Análisis experimental de la isocronía acentual en inglés en un corpus de prosa leída</i> María Heliódora Cuenca	129
<i>Estudio sobre la producción de formas débiles del inglés en hablantes no-nativos</i> Jesús Díaz V., Arantxa López, Luis Fernando Rodríguez	137
<i>Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales</i> Josefa Dorta y Beatriz Hernández	142
<i>Comportamiento tonal en la coordinación: conexión aditiva vs adversativa</i> Josefa Dorta y María I. Torres	147
<i>Aplicación de redes neuronales para la evaluación automática del nivel fónico del euskara: presentación del proyecto ARNEFE</i> Ana Elejabeitia, Alexander Iribar y Rosa Miren Pagola	152
<i>La duración como correlato acústico del acento en dialectos de acento tonal del euskera</i> Gorka Elordieta y José Ignacio Hualde	156
<i>Una experiencia en reconocimiento automático de tipos de unidades melódicas a partir de su perfil de entonación</i> David Escudero y Valentín Cardeñoso	161
<i>Análisis acústico de la sonoridad de /k/ en posición de coda silábica</i> Sandra Faginas	167
<i>La dentalización de las alveolares en catalán</i> Ana Ma. Fernández y Josefina Carrera	173
<i>Taxonomía autosegmental en la entonación del español peninsular</i> Ana Ma. Fernández, Eugenio Martínez Celdrán, Valeria Salcioli, Guillermo Toledo y Joan Castellví	180
<i>Percepción de la fonética italiana en hispanohablantes y principales errores articulatorios del italiano aplicado al canto</i> Ana Isabel Fernández y Concepción Turina	187

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

<i>Patrones melódicos de la entonación interrogativa del catalán en habla espontánea</i>	192
Dolors Font, Anna Canals, Glòria Ester, Adoración Hermoso y Francisco J. Cantero	
<i>A study of foreign accent in Spanish and Catalan speakers' production of English words: preliminary evidence</i>	198
Natalia Fullana and Ian R.A. MacKay	
<i>La influencia del factor edad en la percepción de vocales y diptongos ingleses</i>	204
Patxi Gallardo, María Luisa García y Jasone Cenoz	
<i>Laverca: diccionario de verbos gallegos con voz sintetizada</i>	209
Manuel González	
<i>El subsistema “arcaico” de las fricativas dentoalveolares del gallego, una reliquia en vías de extinción</i>	215
Manuel González, María Vallejo, Luis Antonio Juncal y Esteban Folgar	
<i>Rasgos distintivos para la percepción de /f/b, T/d, x/g: ¿Tensión, estridencia o sonoridad?</i>	220
Gemma Herrero y Alberto Supiot	
<i>Algunos factores de variación vocálica</i>	226
Alexander Iribar e Itziar Turrez	
<i>Confirmar fonéticamente lo sospechado fonológicamente</i>	231
O. Jauregi y M. L. Oñederra	
<i>La entonación prelingüística del español hablado por taiwaneses: establecimiento de un corpus</i>	238
Yen Hui Liu y Fco. José Cantero	
<i>Análisis de los rasgos prosódicos en un sistema de diálogo</i>	243
Teresa López	
<i>Estudio contrastivo de la aspiración fuerte en consonantes oclusivas: inglés – castellano</i>	254
Teresa López y Luis Fernando Rodríguez	
<i>Discriminación auditiva de los rasgos distintivos acústicos en palabras aisladas: oídos normales y patológicos</i>	258
Victoria Marrero y Yolanda Martín	

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

<i>Realización de grupos consonánticos en el español de Madrid, Salamanca, León, Granada y Sevilla</i> Alicia Ortega	267
<i>Umbral tonales en español peninsular</i> Antonio Pamies, Ana M <sup>a</sup> Fernández, Eugenio Martínez Celdrán, Alicia Ortega y M <sup>a</sup> Cruz Amorós	272
<i>Modelado de los candidatos seleccionados por un reconocedor de voz mediante técnicas de análisis gramatical</i> Guillermo Pérez, Teresa López y J. F. Quesada	279
<i>Síntesis de vocales a partir del método de identificación basado en las frecuencias relativas de los intervalos F0~F1, F1~F2 y F2~F3.</i> Silvia Planas	286
<i>Entonación dialectal catalana: la interrogación absoluta neutra en catalán central y en tortosino</i> Miquel Àngel Pradilla y Pilar Prieto	291
<i>Estudio de los glissandos en la entonación estándar del español peninsular.</i> José Ignacio Puebla	296
<i>Acerca de la estructura prosódica del texto: finales de enunciado en gallego</i> Xosé L. Regueira	301
<i>Acento secundario y complejidad morfológica</i> Montserrat Riera, Antonio Ríos, Carme de la Mota, Carme Carbó y María Machuca.	307
<i>An articulatory phonology analysis of consonantal reduction</i> Joaquín Romero	313
<i>Tiempo y tono en español peninsular</i> Guillermo Toledo, Ana M. Fernández, Lourdes Romera, Alicia Ortega y José Matas	318
<i>Realizaciones fonéticas del francés cantado: la liaison</i> Carmen Torreblanca	324
<i>Quantifying relative formant intensity variations for english diphthongs in short strings using Avaaz's CSRE 45</i> Brian Worsfold	331

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

## INTERACCIÓN DE RASGOS GRAMATICALES, SEMÁNTICOS, PRAGMÁTICOS Y PROSÓDICOS EN LAS ORACIONES CONDICIONALES

Josefa Dorta Luis y Beatriz Hernández Díaz  
*Instituto de Lingüística "Andrés Bello". Universidad de La Laguna*

### 1. INTRODUCCIÓN

Los dos periodos de las oraciones condicionales son intercambiables ya que la *prótesis* puede preceder o seguir a la *apódosis*. Por otra parte, estos periodos constituyen siempre al menos dos contornos melódicos en los que pueden alternar distintas formas verbales, subjuntivas e indicativas [Gili Gaya 1979]. Dependiendo del modo de las mismas, de su significado y del de los *ítems* lexicales y, asimismo, de la información semántica y pragmática que se deriva del discurso precedente, dichas oraciones se han calificado como "reales", "posibles" o "probables" e "irreales" o "no posibles" [véanse Lavandera 1984; Dorta 1990].

### 2. OBJETIVOS

Partiendo de la idea de que cuando se inicia un nuevo contorno melódico, la F0 experimenta una subida global en relación con el contorno anterior, es decir, se produce un reajuste de la frecuencia fundamental [Grønnum Thorsen, 1985; Garrido Almiñana, 1999], nos ha interesado determinar si entre el inicio del segundo periodo de las oraciones condicionales y el final del primero se da tal reajuste y si éste se relaciona con las diferencias gramaticales (utilización de formas diferentes) y semántico-pragmáticas (contextos "reales", etc.) señaladas en la Introducción, así como con otras variables que mencionaremos luego. Por otra parte, hemos tenido en cuenta también el *tipo de reajuste* que se da entre los inicios de ambos periodos: si el inicio del segundo contorno supera al del primero se considera que se da *reajuste total*; si sucede lo contrario el reajuste será *parcial*.

### 3. EL CORPUS

Se han tenido en cuenta las siguientes variables para seleccionar el *corpus*: 1ª) que tengan *si* en la prótesis y que ésta se halle pospuesta; 2ª) que los informantes sean hombres y mujeres de las capitales de las siete Islas Canarias con un nivel de instrucción alto o medio-alto y 3ª) que el habla fuera semiespontánea. El *corpus* definitivo quedó constituido por un total de 49 oraciones condicionales emitidas por 33

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

---

**Dorta, Josefa** y Hernández, Beatriz (2002): “Interacción de rasgos gramaticales, semánticos, pragmáticos y prosódicos en las oraciones condicionales”, en Jesús Díaz García (ed): *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Universidad de Sevilla, pp. 142-146.

- GÅRDING, E. (1984): “Comparing intonation”, *Working Papers* 27. Lund: Lund University, Department of Linguistics, pp. 75-99.
- GÅRDING, E. (1985): “In defence of a phrase-based model of intonation”, *Working Papers* 28. Lund: Lund University, Department of Linguistics, pp. 1-18.
- GARRIDO ALMIÑANA, J. M. (1999): “El reajuste de F0 como marca fonética de límite entre unidades entonativas: un estudio experimental”, *Actes del I Congrés de Fonètica experimental*. Tarragona-Barcelona: Universitat Rovira I Virgili-Universitat de Barcelona, pp. 233-239.
- GILI GAYA, S. (1979): *Curso superior de sintaxis española*. Madrid: Biblograf.
- GRØNNUM THORSEN, N. (1985): “Intonation and Text in Standard Danish”, en *Journal of the Acoustical Society of America*, 77 (3), pp. 1205-1216.
- LAVANDERA, B. (1984): “Análisis semántico de la variación en tiempos verbales: oraciones condicionales del español”, en *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette, pp. 21-36.